

Learning by Ear – HIV

« Un ange en chacun de nous », 8^e épisode

Texte : Romie Singh

Rédaction : Maja Dreyer

Adaptation : Christophe Lascombes

PERSONNAGES : Pinto, Angela, Jet, marabout, Annie, infirmière

INTRO

Bienvenue dans « Learning By Ear » pour un nouvel épisode de notre feuilleton radiophonique « Un ange en chacun de nous » qui retrace la vie de quatre amis adolescents qui découvrent le VIH et d'autres MST, des maladies sexuellement transmissibles.

Scène Un. Intérieur. Le matin

1. PINTO TOUSSE SANS ARRÊT

2. PINTO: Je vais bien Angela ! Ne t'inquiète pas.

3. ANGELA: Mais tu dois passer un contrôle médical si tu tousses. Ça fait plus de deux semaines que ça dure. Je vais à la clinique centrale demain. J'ai été envoyée au service de consultation prénatale.

4. PINTO: Mais c'est parce que tu es enceinte ! Moi, non ! Pour le cas où tu voudrais que je t'accompagne...

5. ANGELA: Pinto, il faut que je te parle. Ecoute... La nuit où nous avons couché ensemble, tu t'es rendu compte que j'étais vierge ?
6. PINTO: Non...
7. ANGELA: Et pourtant, j'étais bien vierge. Tu as été mon premier et mon seul amant. C'est pour ça que c'était si spécial pour moi. C'est dur mais il faut que je te le dise... A la clinique, on demande à toutes les femmes enceintes si elles veulent faire un test VIH.
8. PINTO: Pourquoi ?
9. ANGELA: Parce que si la mère est séropositive, le docteur peut lui donner des conseils pour l'accouchement. J'ai accepté et j'ai fait le test VIH à la clinique Matula.
10. PINTO: (tousse) Et alors ? Le résultat ?
11. ANGELA: Pinto – JE SUIS séropositive.
12. PINTO: (gémît) Oh mon Dieu! Et tu m'as infecté alors ? C'est pour ça que je tousse ?
1. ANGELA: Oh Pinto, REFLECHIS ! Comment aurais-je pu t'infecter si j'étais vierge ? Le VIH ne se transmet que par contact avec du sang contaminé. Je n'ai **jamais** eu de transfusion sanguine et je ne me suis **jamais** droguée. Je n'avais rien avant qu'on couche ensemble. Il ne reste plus que la troisième solution. Tu étais... ou plutôt tu es séropositif,

Pinto. C'est toi qui m'a contaminée - et peut-être même aussi le bébé !

2. PINTO: (Gémissant) C'est ça, c'est de ma faute maintenant !

3. ANGELA: Ecoute, je suis juste en train de te parler, pas de t'accuser. Au centre d'appel antisida [on m'a dit que...]

4. PINTO: (l'interrompt) Le centre d'appel antisida ? Oh, mon Dieu !

5. ANGELA: J'avais besoin de savoir, Pinto. Il y a un tel silence autour de tout ça. Personne ne sait que je suis séropositive, à part mes copines. Mais elles non plus ne sont pas capables de me dire ce que c'est que ce virus. Le centre d'appel antisida m'a expliqué les choses et le conseiller m'a dit aussi de ne pas chercher à accuser qui que ce soit. Il dit que le problème, c'est que nous n'avons pas utilisé de préservatif.

1. PINTO: (gémir) Ooh non, mais qu'est-ce qu'on va faire ?

2. ANGELA: Pinto. Il faut déterminer ton statut VIH. Tu peux te faire conseiller et tester gratuitement si tu veux... Tu as besoin de connaître ton taux de CD4.

3. PINTO: (Sceptique) Qu'est-ce que c'est ?

4. ATMO: BRUIT DE PAPIER

5. ANGELA: Ecoute ! Tout est dans cette brochure. (**Elle lit**) « Ton taux de lymphocytes T, également appelé taux CD4, révèle le nombre de cellules T dans ton corps. Un lymphocyte T est

un type spécial de globule blanc. Plus tu en as, plus ton système immunitaire est fort. »

(ARRÊTE DE LIRE)

6. ANGELA: Tu vois, ils testent ton sang pour savoir combien de globules blancs tu as et ils te testent encore une fois par précaution. A partir de là, ils savent si tu dois prendre des antirétroviraux ou pas. C'est pour ça que c'est très important de connaître ton statut.

7. PINTO: Mon statut ? Mais tu viens de me le dire. JE SAIS que je suis séropositif. Et ça veut dire que je vais mourir. Je n'ai pas besoin d'un test idiot pour me dire ce que je sais déjà !

8. TOUSSE EN FONDU

Scène Deux. Chez le marabout

1. FONDU DE MUSIQUE TRADITIONNELLE

2. JET: Ubaba – ça n'arrête pas de me démanger et de me brûler ici. Ta potion aux herbes m'a bien purifié. J'ai eu la diarrhée pendant une semaine, je ne peux plus rien avaler. Je suis épuisé.

3. MARABOUT: Tes ancêtres sont fâchés, Jet. Tu dois leur demander pardon et mettre cet onguent sur tes rougeurs.

4. **JET:** Je veux bien leur demander pardon, mais je ne peux plus mettre ce truc. Ça brûle. Et je ne peux pas aller travailler parce que je dois sans arrêt aller aux toilettes.
5. **MARABOUT:** J'ai une dernière option pour toi. Je vais t'écrire une lettre pour la clinique Matula.
6. **JET:** Non, pas la clinique Matula ! Ubaba, s'il te plaît ! Envoie-moi à la clinique centrale, c'est...
7. **MARABOUT: (l'interrompt)** C'est beaucoup plus loin et tu n'as pas envie que certaines personnes te reconnaissent, je sais ! J'ai déjà entendu ça. Tu me dois 500. En liquide. Tu peux payer ?
8. **JET:** Oui, c'est le reste de mon dernier salaire.

9. ATMO: BRUIT DE STYLO SUR LE PAPIER. BRUITS DE PAPIER

11. ATMO: COMPTE TOUT HAUT LES BILLETS ET LES PIECES

1. INTERMEDE MUSICAL

Scène Trois. A la clinique

7. **INFIRMIERE:** Angela Selebi ? Venez avec moi s'il vous plaît.

8. **ATMO: ECHO DE PAS QUI S'ELOIGNENT DANS UN COULOIR. PORTE QUI S'OUVRE/SE FERME.**

9. **AMBIANCE DE BUREAU. TELEPHONE SONNE DANS LE LOINTAIN/UNE VOIX APPELLE.**

10. INTERMEDE MUSICAL

11. FONDU SUR L'INFIRMIERE Bon, Angela, il est important que tu comprennes les possibilités que tu as. Notre clinique propose de l'AZT aux mères séropositives. Ne t'inquiète pas de ce nom barbare, c'est un médicament très efficace dans les semaines précédant la naissance. Et nous pouvons commencer tout de suite.

12. ANGELA: Euh, il faut que je vous pose une question. Est-ce que je dois payer quoi que ce soit ?

13. INFIRMIERE: Rien du tout. Nous sommes une clinique gouvernementale et la campagne en faveur des antirétroviraux fait que tout est gratuit pour toi. Tu as beaucoup de chance parce que tu habites tout près. Beaucoup de femmes des campagnes n'ont pas accès à ces soins et même, elles n'en n'ont jamais entendu parler.

1. ANGELA: J'ai vu les gens qui font la queue à la clinique Matula. Ils attendent pendant toute une journée au moins... avant de repartir les mains vides.

2. INFIRMIERE: Je sais, c'est très injuste. Mais ici, nous pouvons te soigner. Pourtant, il faut bien que tu comprennes une chose, Angela. Nous ne pouvons pas te GUERIR. Ce traitement est uniquement destiné à maintenir ton taux de CD4. Tout ce que nous pouvons faire, c'est réduire radicalement le risque

d'une contamination de ton bébé par le VIH en vous donnant
à tous les deux ce médicament anti-VIH.

3. ANGELA: Comment ça marche ?

4. INFIRMIERE: Eh bien, lors de l'accouchement, nous t'administrerons une dose de Nevirapine et ton bébé en recevra aussi une à la naissance. Toi et ton bébé, vous continuerez à prendre l'autre antirétroviral, l'AZT, pendant sept jours après la naissance. Ton bébé sera testé au VIH à six semaines et une deuxième fois à 18 mois.

5. ANGELA: C'est vrai ? Il peut être séronégatif, même si je suis séropositive ?

6. INFIRMIERE: Oui ! Nous essayons actuellement d'atteindre un taux de transmission inférieur à cinq pour cent.

7. ANGELA: Et si je veux l'allaiter ?

8. INFIRMIERE; Dans ce cas, il faudra être très prudente et **uniquement l'allaiter**, pendant six mois. Surtout, ne pas mélanger l'allaitement avec d'autres sources de nourriture, ne pas introduire de lait en poudre, même pas de l'eau, dans le système digestif du bébé parce que cela pourrait entraîner des fissures minuscules dans la paroi de l'estomac du bébé. Le virus pourrait alors être transmis de ton lait au sang de ton bébé. Donc, tu dois choisir. Soit l'allaitement pur, soit le lait en poudre. Pendant six mois en entier.

- 1. ANGELA:** Dans ce cas, je choisis l'allaitement pur.
- 2. INFIRMIERE:** Et tu veux une naissance naturelle ou par césarienne ?
- 3. ANGELA:** Pourquoi ? La césarienne est-elle moins dangereuse pour le bébé ?
- 4. INFIRMIERE:** Pendant la césarienne, le bébé est sorti de ton ventre au lieu que tu l'expulses toi-même avec les contractions. Dans l'accouchement naturel, il peut y avoir des saignements et le bébé peut être égratigné pendant les contractions. Le virus peut alors être transmis au bébé par le sang lors d'un accouchement naturel, tu comprends ?
- 5. ANGELA:** Vous expliquez les choses tellement simplement, madame !
- 6. INFIRMIERE:** Si tu as des relations sexuelles avec ton partenaire, tu dois absolument exiger qu'il utilise un préservatif. Et viens régulièrement te faire tester tous les 6 mois.
- 7. ANGELA:** Mais Pinto refuse de venir. Il a peur de mourir. Qu'est-ce que je peux lui dire ?
- 8. INFIRMIERE:** Dis-lui qu'il **peut** vivre avec le virus. C'est la **peur** qui est mortelle.

FIN DE L'EPISODE HUIT

DESANNONCE.

« Un ange dans chacun de nous », un feuilleton radiophonique de Romie Singh. Learning By Ear est fini pour aujourd'hui. Rendez-vous au prochain épisode. Si vous

DW Radio "Learning By Ear" Feuilleton VIH « Un ange en chacun de nous » Ep.8

voulez réécouter ce programme ou en parler à des amis, rendez-vous sur notre site Internet : www.dw-world.de/lbe. Au revoir !